

11 <sup>о</sup>Защо си отпаднъла, душа моя?  
И защо ся смущаваш вътръх въ мене?  
Надѣй ся на Бога; защото още ще го  
славословиѣ:  
*Той* е спасение на лице-то ми, и Богъ мой.

## ПСАЛОМЪ 43. (по Слав. 42.)

1 <sup>а</sup>Сѣди мя, Боже, и <sup>б</sup>отсѣди сѣдбѫж-тѫ  
ми  
Противъ непрѣподобенъ народъ:  
Избави мя отъ лѣстивъ и беззаконенъ  
человѣкъ.  
2 Понеже ты си Богъ <sup>в</sup>на силж-тѫ ми:  
Защо си мя отхвърлилъ?  
<sup>в</sup>Защо ходѣкъ наскаленъ заради притѣснен-  
іе-то отъ врагъ-тъ?  
3 <sup>в</sup>Проводи видѣлинж-тѫ си и истинж-тѫ си:  
Тѣ да мя водятъ:  
Да мя заведѣятъ <sup>в</sup>въ горж-тѫ на святы-  
нѣк-тѫ ти, и въ селенія-та ти.  
4 Тогазъ ще влѣзъ при Божій-тъ олтаръ,  
При Бога веселіе-то на радост-тѫ ми:  
И съ китаржъ славословиѣ тебе, о Богъ-  
же, Боже мой.  
5 <sup>в</sup>Защо си отпаднъла, душа моя?  
И защо ся смущаваш вътръх въ мене?  
Надѣй ся на Бога; защото още ще го  
славословиѣ:  
*Той* е спасение на лице-то ми, и Богъ мой.

## ПСАЛОМЪ 44. (по Слав. 43.)

Първому пѣвицу,  
Масхиль на Кореевы-тѣ сынове.

1 Боже, съ уши-тѣ си чухмы,  
<sup>а</sup>Наши-тѣ бащи ни приказахъ дѣло-то,  
*което* си сториълъ въ тѣхъни-тѣ дни,  
Въ древни-тѣ дни.  
2 <sup>б</sup>Ты си изгониълъ съ рѣж-тѫ си языч-  
ници, а тѣхъ си насадиълъ:  
Оскърбиль си племена, а тѣхъ си прово-  
дилъ.  
3 Защото <sup>в</sup>не наслѣдихъ землѣ-тѫ съ мечъ-  
тѣ си,  
И мышца-та имъ не ги спасе:  
Но твоя-та десница, и мышца-та ти, и  
видѣлина-та на лице-то ти:  
<sup>г</sup>Защото ты имаше благоволеніе къмъ  
тѣхъ.  
4 Ты <sup>д</sup>си Царь мой, Боже:  
Заповѣдай избавленія за Іакова.  
5 Чрѣзъ тебе <sup>е</sup>ще низложимъ врагове-тѣ  
си:

<sup>о</sup> Ст. 5. Исаі. 43; 5.

43

<sup>а</sup> Исаі. 26; 1. 35; 24.  
<sup>б</sup> Исаі. 35; 1.  
<sup>в</sup> Исаі. 28; 7.  
<sup>г</sup> Исаі. 42; 9.  
<sup>д</sup> Исаі. 40; 11. 57; 3.  
<sup>е</sup> Исаі. 3; 4.  
<sup>ж</sup> Исаі. 42; 5; 11.

44

<sup>а</sup> Исаі. 12; 26, 27. Исаі. 78; 3.

<sup>б</sup> Исаі. 15; 17. Втор. 7; 1.

<sup>в</sup> Исаі. 78; 55. 80; 8.

<sup>г</sup> Втор. 8; 17. Исаі. Нав. 24; 12.

<sup>д</sup> Втор. 4; 37. 7; 7. 8.

<sup>е</sup> Исаі. 74; 12.

<sup>ж</sup> Исаі. 8; 4.

<sup>и</sup> Исаі. 33; 16. Осія 1; 7.

<sup>з</sup> Исаі. 40; 14.

<sup>и</sup> Исаі. 34; 2. Іер. 9; 24. Рим.

<sup>2</sup>; 17.

<sup>и</sup> Исаі. 60; 1, 10. 74; 1. 88;

<sup>14</sup>; 89; 38. 108; 11.

Чрѣзъ име-то ти ще стѣпчемъ онѣзи коин-  
то ся подигатъ противъ наасъ.

6 Защото <sup>ж</sup>нѣма да ся надѣй на лжѣтъ-  
си,

Нито мечъ-тъ ми ще мя избави.

7 Защото ты ны избави отъ врагове-тѣ ни,  
И <sup>ж</sup>посрамилъ си онѣзи коинто ны мразятъ.

8 <sup>и</sup>Въ Бога ще ся хвалимъ всякой день,  
И име-то ти въ вѣкъ ще пѣснословимъ.  
(Села).

9 Но <sup>и</sup>ты си отхвърлилъ и посрамилъ си  
наасъ,

И не излазиши <sup>вече</sup> съ напи-тѣ воинства.

10 Направилъ си ны <sup>ж</sup>да ся върнемъ назадъ  
прѣдъ врагъ-тъ:

И мразящи-тѣ ны разграбятъ <sup>имото-тѣ</sup> ни  
за себе си.

11 <sup>и</sup>Прѣдалъ си ны като овцы за ястіе  
И <sup>ж</sup>распърснялъ си ны между язычни-  
ци-тѣ.

12 <sup>и</sup>Продалъ си свои-тѣ людие за нищо,  
И не си ималъ печалбѫ отъ цѣнж-тѣ  
имъ.

13 <sup>и</sup>Направилъ си ны укоръ на съсѣди-тѣ ни,  
Приスマѣ и поруганіе на онѣзи коинто сѫ  
около наасъ.

14 <sup>и</sup>Направилъ си ны притчъ между языч-  
ници-тѣ,  
<sup>ж</sup>Киваніе между народы-тѣ.

15 Всякой день бесчестіе-то ми е прѣдъ мене,  
И срамъ-тѣ на лице-то ми мя покры,

16 Отъ гласть-тѣ на оногози който хули и  
укорява;  
<sup>ж</sup>Отъ лице-то на врагъ-тѣ и отмъсти-  
тель-тѣ.

17 <sup>и</sup>Всичко това дойде върхъ наасъ,  
Обаче ний не тя забравихъ,

И не станжхъмъ невѣри на завѣтъ-тѣ ти:

18 Сърдце-ти не ся върна назадъ,  
<sup>ж</sup>Нито ся уклонихъ стъпъ-тѣ ни отъ  
твой-тѣ пѣтъ:

19 Ако и да си ны съкрушилъ <sup>ж</sup>на мѣсто-то  
на чакалы-тѣ,

И покръли си ны <sup>ж</sup>съсъ сѣнжъ съмртнаж.

20 Ако смы забравили име-то на Бога на-  
шего,

<sup>ж</sup>И простирали рѣцѣ-тѣ си къмъ чуждъ

богъ,

21 <sup>и</sup>Богъ не ще ли да прѣдири това?

Защото той знае тайни-тѣ на сърдце-то.

22 Защото <sup>ж</sup>за тебе смы убивани весь денъ:

Вмѣяніи смы като овцы за кланіе.

23 <sup>и</sup>Стани, Господи, защо спишъ?

Събуди ся, <sup>ж</sup>не ны отхвърляй за всегда.

<sup>и</sup> Лев. 26; 17. Втор. 28; 25.  
<sup>ж</sup> Дан. 9; 13.  
<sup>и</sup> Иов. 23; 11. Исаі. 119; 51,  
157.

<sup>ж</sup> Рим. 8; 36.

<sup>и</sup> Втор. 4; 27. 28; 64. Исаі.

60; 1.

<sup>ж</sup> Исаі. 52; 3. 4. Іер. 15; 13.

<sup>и</sup> Иов. 11; 13. Исаі. 68; 31.

<sup>ж</sup> Иов. 31; 14. Исаі. 139; 1.

<sup>и</sup> Іер. 17; 10.

<sup>ж</sup> Рим. 8; 36.

<sup>и</sup> Исаі. 7; 6. 35; 23. 59; 4,

5. 78; 65.

<sup>ж</sup> Ст. 9.